

[A Persian translation of the Riqvân 2008 message of the Universal House of Justice
to the Bahá'ís of the World]

ترجمه‌ای از

پیام بیت العدل اعظم الهی خطاب به بهائیان جهان

رضوان ۲۰۰۸ میلادی (۱۶۵ بدیع)

(از: مرکز جهانی بهائی)

یاران و یاوران حضرت رحمن در سراسر عالم ملاحظه فرمایند

دوستان عزیز و محبوب،

هزاران هزار نفوس که نمایان‌گر تنوع نوع بشر هستند در محیطی جدی و در عین حال روح‌افزا به مطالعه سیستماتیک آیات خلاقه الهیه مشغولند. در حالی که می‌کوشند تا بینشی را که بدین‌سان کسب کرده‌اند از طریق فرایندی متشکل از عمل، تفکر و مشورت به کار بندند، مشاهده می‌کنند که قابلیت‌شان برای خدمت به امر الهی به سطح تازه‌ای افزایش می‌یابد. این نفوس در شرایط گوناگون، در پاسخ به آن اشتیاق قلبی که هر انسان برای راز و نیاز با خالق خود دارد به عبادت همگانی قیام می‌نمایند، در دعا و مناجات به دیگران می‌پیوندند، استعدادهای روحانی را بیدار می‌کنند و روشی از زندگی را در پیش می‌گیرند که به خصیصه نیایش و عبادت متمایز است. با دیدار از یک‌دیگر و ملاقات خانواده‌ها، دوستان و آشنایان در باره مسائل روحانی به بحث‌های مفید و پرثمر می‌پردازند، بر اطلاعات امری خود می‌افزایند و با ابلاغ پیام حیات‌بخش حضرت بهاء‌الله جمع روزافزونی از مردم را به این مشروع عظیم روحانی پذیرا می‌شوند. با آگاهی از آرمان‌های کودکان جهان و نیازشان به تعلیم و تربیت روحانی، مساعی خود را گسترش می‌دهند تا گروه‌های روزافزونی را به کلاس‌هایی دعوت نمایند که کانون‌های جذب نونهالان شده و بنیان امر مبارک را در جامعه مستحکم می‌سازد. به نوجوانان یاری می‌دهند که در این مرحله خطیر از زندگی خویش راه خود را بیابند تا بتوانند قوای خود را صرف پیش‌برد تمدن بشری نمایند. و سرانجام با کثرت نیروی انسانی، تعداد فزاینده‌ای از احباً قادرند ایمان خود را از طریق افزایش مجهوداتی که پاسخ‌گوی نیازهای عالم انسانی در ابعاد مادی و روحانی‌اش می‌باشد ابراز دارند. این است چشم‌اندازی که در این ایام سعید رضوان که پیش‌رفت‌های جامعه بهائی در سراسر جهان را بررسی می‌کنیم، در مقابل دیدگانمان چهره می‌گشاید.

در مواردی چند خاطر نشان نموده‌ایم که هدف سلسله نقشه‌های جهانی که بهائیان عالم را به جشن صدمین سال عصر تکوین در سال ۲۰۲۱ میلادی رهنمون خواهد کرد از طریق پیش‌رفت قابل ملاحظه‌ای در فعالیت و بلوغ افراد احبّاء، مؤسّسات امری و جامعه تحقّق خواهد پذیرفت. شواهد افزایش قابلیت در این مقطع زمانی یعنی در نیمه‌راه دورانی که عبارت از بیست و پنج سال مساعی متمرکز و مستمر خواهد بود، در همه جا مشهود است. آنچه از اهمّیت خاصی برخوردار می‌باشد تأثیر وسیع و فزاینده قوه محرکه منبث از تعامل بین سه شرکت‌کننده اصلی نقشه است. مؤسّسات امری از سطح ملی تا محلی با وضوحی هر چه بیشتر درمی‌یابند که چگونه شرایطی ایجاد نمایند که موجب بروز قوای روحانی تعداد متزایدی از احبّاء در جهت نیل به هدفی مشترک می‌گردد. جامعه بیش از پیش به محیطی تبدیل می‌شود که در آن مجهودات فردی و اقدامات جمعی، با کمک مؤسّسه آموزشی، می‌تواند مکمل یک‌دیگر واقع شده موجب حصول پیش‌رفت گردد. شور و اهتزاز که جامعه از خود نشان می‌دهد و اتّفاق نظری که به مجهودات جمعی آن روح می‌بخشد، نفوسی از همه اقشار را که مشتاقند وقت و نیروی خود را وقف رفاه عالم انسانی نمایند به نحوی فزاینده به خود جذب می‌کند. روشن است که ابواب جامعه به روی هر نفسی که مستعدّ ورود و دریافت رزق روحانی از این ظهور اعظم باشد بیش از پیش گشوده است. افزایش چشم‌گیر در سرعت امر تبلیغ در سال گذشته خود اعظم گواه بر کارایی تعامل بین سه شرکت‌کننده نقشه است. پیش‌رفت حاصله در فرایند دخول افواج حقیقتاً قابل ملاحظه بود.

در زمینه این تعاملات پیش‌رفته، کارایی ابتکار فردی به نحو فزاینده‌ای در افزایش است. در پیام‌های پیشین، به اثرات مثبتی که فرایند مؤسّسه آموزشی بر شروع ابتکار فردی احبّاء می‌گذارد اشاره نمودیم. احبّاء در تمام قارّات عالم به مطالعه آثار مبارکه به منظور اجرای تعالیم الهی در جهت رشد امرالله مشغولند. تعداد قابل ملاحظه‌ای هم‌اکنون مسئولیت نشاط روحانی جوامع خود را به عهده گرفته و فعّالانه به خدماتی قیام نموده‌اند که مناسب با یک الگوی صحیح رشد می‌باشد. در حالی که با روحیه یادگیری با استقامت در میدان خدمت قدم نهاده‌اند شهامت و حکمت، شوق و اشتیاق، اشتعال و احتیاط، عزم و توکل به خدا بیش از پیش در وجودشان به هم آمیخته موجب تقویت یک‌دیگر می‌گردند. در ارائه پیام حضرت بهاءالله و توضیح حقایق آن، این بیانات حضرت ولیّ امرالله را در لوح ضمیر ثبت کرده‌اند که می‌فرمایند نه "تزلّلی به خود راه دهند" و نه "احساس ضعف کنند"، نه "اصرار ورزند" و نه از حقیقتی که دفاع می‌کنند "ذرّه‌ای بکاهند"، نه "متعصّب باشند" و نه "در آزادی‌خواهی افراط کنند". با پایداری و مداومت در تبلیغ، توانایی بیشتری یافته‌اند تا دریابند که آیا میزان آمادگی مستمعین ایجاب می‌نماید که "محتاط" باشند یا "جسور"، "سریع‌العمل" باشند یا "صبور"، روش "مستقیم" اختیار کنند یا "غیر مستقیم".

آنچه موجب دل‌گرمی مستمر این جمع می‌گردد این است که تا چه حد این ابتکارات فردی تحت نظم و انضباط است. جوامع بهائی در سراسر جهان به تدریج درس‌هایی را که از سیستماتیک بودن آموخته‌اند ملکه ذهن خود می‌سازند و چارچوبی که سلسله نقشه‌های کنونی را توصیف نموده به مساعی احباً استمرار و انعطاف‌پذیری می‌بخشد. این چارچوب نه تنها محدودیتی برای احباً ایجاد نمی‌کند بلکه آنان را قادر می‌سازد تا از فرصت‌ها استفاده نمایند، در برقراری روابط کوشا باشند و تصویری از رشد سیستماتیک را به مرحله عمل درآورند. به این ترتیب این چارچوب به قدرت جمعی آنان شکل می‌بخشد.

در حین بررسی توفیقاتی که در سراسر جهان حاصل گردیده، قلوب مان مملو از تحسین و تمجید برای احبای عزیز ایران است که تحت سخت‌ترین وضع و موقعیت و با وجود اینکه اغلب راه‌ها بر آنها مسدود است، دلیرانه به خدمت وطن خویش قیام نموده هم خود را مصروف احیای آن سرزمین مقدس می‌نمایند. با توجه به محدودیت‌هایی که در آن کشور بر تشکیلات امری تحمیل گردیده سعی می‌کنند به طور انفرادی هم‌وطنان خویش را با تعالیم حضرت بهاء‌الله آشنا ساخته مستقیماً در باره پیام نجات‌بخش حضرتش با آنان به گفتگو بنشینند. در این ضمن، نه تنها با حمایت بی‌سابقه از ناحیه نفوس روشن‌فکر روبرو شده‌اند بلکه با آمادگی و استعداد روحانی مافوق تصویری مواجه گردیده‌اند.

هریک از پیروان جمال اقدس ابهی با آگاهی از عمل‌کرد نیروهای سازنده و نیروهای مخربی که در جامعه امروز در کار است، رابطه بین ازدیاد آمادگی برای پذیرش امر مبارک در تمام نقاط جهان و درماندگی نظام‌های عالم را مشاهده می‌نماید. حقیقت مسلم این است که چنین استعداد روحانی به موازات عمیق‌تر شدن درد و رنج‌های بشریت افزایش می‌یابد. نباید اشتباه کرد، برنامه ازدیاد قابلیت که در پاسخ به افزایش روزافزون استعداد روحانی مردم آغاز گردیده هنوز مراحل اولیه خود را طی می‌کند. وسعت و حدت نیازهای عالمی که در چنگال اغتشاش و بی‌نظمی اسیر است این قابلیت‌ها را در سال‌های آینده تا سرحد توانش در معرض امتحان قرار خواهد داد. عالم انسانی در زیر ضربات نیروهای ظلم و بیداد که چه از عمق تعصبات مذهبی و چه از اوج ماده‌گرایی حاکم بر اجتماع ناشی شده به خود می‌پیچد. بهائیان از علل این رنج و تضییقات آگاهند. حضرت بهاء‌الله می‌فرماید: "کدام ضیق و تنگی است که ازید از مراتب مذکوره باشد که اگر نفسی طلب حقی و یا معرفتی بخواهد نماید نمی‌داند نزد کدام رود و از که جويا شود." وقت تنگ است و درنگ جایز نیست. پیش‌رفتی مستمر در مجهودات و در رشد و بلوغ سه شرکت‌کننده نقشه باید حاصل گردد.

حضرت عبدالبهاء از "دو ندای فلاح و نجاج" که "از اوج سعادت عالم انسانی" بلند است یاد فرموده‌اند. یکی ندای "مدنیّت و ترقیات عالم طبیعت است" که شامل "قوانین"، "نظامات"، "علوم و

معارف" است که بر اثر آن عالم انسانی ترقی می‌کند. ندای دیگر "ندای جان‌فزای الهیست" که سعادت ابدی عالم انسانی منوط به آن است. حضرت عبدالبهاء در مورد این "ندای دیگر" اشاره می‌فرماید که "اسّ اساس آن تعالیم و وصایای ربّانی و نصایح و انجذابات وجدانیست که تعلق به عالم اخلاق دارد و مانند سراج مشکاة و زجاج حقایق انسانیّه را روشن و منور فرماید و قوّه نافذه‌اش کلمه الله است." همچنان که در محدوده جغرافیایی خود به مساعی خویش ادامه می‌دهید، بیش از پیش به مشارکت در حیات جامعه اطراف خود جلب خواهید شد و با این چالش روبرو خواهید گشت که فرایند یادگیری سیستماتیک را که به آن مشغول هستید توسعه دهید تا دامنه وسیع‌تری از مجهودات انسانی را در برگیرد. لازم خواهد بود که در روی کردهای خود، در روش‌هایی که به کار می‌برید و در تدابیری که اتخاذ می‌کنید به همان درجه از انسجام که از مشخصات الگوی رشد کنونی جامعه است، دست یابید.

رشد پایدار در هر یک از محدوده‌های جغرافیایی منوط به خصایصی است که خدمات شما به مردم جهان را متمایز می‌سازد. افکار و اعمال شما باید آن‌چنان عاری از هرگونه تعصب اعم از نژادی، مذهبی، اقتصادی، ملی، قبیله‌ای، طبقاتی و یا فرهنگی باشد که حتی بیگانه نیز شما را دوست مهربان انگارد. معیار فضایل اخلاقی شما باید به قدری متعالی و زندگی شما آن‌چنان به پاکی و تقوی مزین باشد تا بتوانید نفوذ معنوی عمیقی بر وجدان جامعه بشری داشته باشید. فقط با اتّصاف به حسن رفتار و راستی و درستی که در آثار مبارکه همگان به آن متذکر شده‌اند قادر خواهید بود در برابر مفاسد بی‌شماری که آشکار و پنهان، بنیان جامعه بشری را منهدم می‌سازد ایستادگی نمایید. تنها اگر بتوانید در وجود هر انسان، اعم از غنی و فقیر، اصالت و شرافت ملاحظه نمایید قادر خواهید بود که مدافعان عدل و عدالت باشید و بسته به اینکه تا چه حد فرایندهای اداری مؤسسات امری شما با اصول مشورت بهائی مطابقت دارد، توده‌های عظیم مردم خواهند توانست به جامعه بهائی روی آورند.

همچنان که با اراده‌ای استوار به پیش می‌روید اطمینان راسخ داشته باشید که سگان ملاً اعلی در عالم بالا صف کشیده آماده‌اند تا به مدد شما بشتابند و ادعیه قلبی این جمع پیوسته هم‌دم و هم‌راه‌تان خواهد بود.